



Wiadomości z nad Piotrówki

Biuletyn Informacyjny Gminy Zebrzydowice
ukazuje się od 1992 roku

KACZYCE - KOŃCZYCE MAŁE - MARKLOWICE GÓRNE - ZEBRZYDOWICE

NR 8 (67)

MIESIĘCZNIK

EGZEMPLARZ BEZPŁATNY

ISSN 1508-0986

Rok VI

SIERPIEŃ 2004

Gminne Dożynki w Markłowicach Górnych - str. 13



Z OSTATNIEJ CHWILI

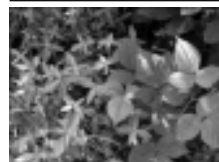
Starosta Cieszyński informuje o możliwości ubiegania się przez studentów o stypendium. Wszelkich informacji dotyczących programu stypendialnego udziela Wydział Rozwoju i Funduszy Europejskich Starostwa w Cieszynie, ul. Bobrecka 29, tel. 033/851 04 44 w. 304

NEPOMUCEN JAK ŻYWY



Zakończono konserwację XVIII wiecznej figury św. Jana Nepomucena w Markłowicach Górnych. Prace obejmowały renowację rzeźby oraz wykonanie utwardzonego placu wokół postumentu. Restaurację wykonała pracownia konserwatorska z Gliwic.

SZKOLNY RANKING Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Jaworznie przekazała wyniki wiosennych sprawdzianów i egzaminów uczniów naszych szkół. I tak, wśród szkół podstawowych, drugi rok z rzędu, najlepszy wynik uzyskali uczniowie Szkoły Podstawowej w Markłowicach Górnych. Drugie miejsce zajęła SP Zebrzydowice, a kolejne SP Kończyce Małe i Kaczyce. W egzaminie klas III Gimnazjów lepszy wynik zanotowały Kaczyce, nieznacznie wyprzedzając gimnazjistów z Zebrzydowic.



OSOBLIWOŚCI PRZYRODNICZE GMINY - str. 3



MODERNIZACJA UL. ORZESZKOWEJ - STR. 7

PONADTO W NUMERZE: Co na granicach? - str. 5 * Zbiórka surowców wtórnych - str. 9 * Pieniądze na ekologię - str. 9 * Phare w GOK-u - str. 13

SPROSTOWANIE - W lipcowym numerze WzP umieszczono błędną numerację gazety - zamiast numeru 7(66) podano 8(67).

Za wprowadzenie Państwa w błąd przepraszamy!

F.H.U. STAŃCZYK

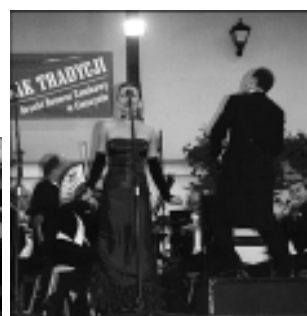
Zbigniew Stańczyk
SKŁAD OPAŁU

str. 2

ZAKŁAD DEKARSKO-BLACHARSKI

pełny zakres usług - str. 10

Viva il Canto w Kończycach Małych - str. 11



ZEBRZYDOWICKIE LATO warsztaty ceramiki i rzeźby str. 11

STODZIESIĄTKĄ DO RONDY MZK w Jastrzębiu Zdroju wydłużył trasę autobusu linii 110, który obecnie kończy bieg przy rondzie w Zebrzydowicach (wcześniej „zawracał” w Cisówce).

KRZESŁA OBROTOWE

STOŁY
LAMPY
BIURKA
KARNISZE

PROMOCYJNE
CENY

CENTRUM
OŚWIETLENIOWE

SERWIS KRZESŁ BIUROWYCH

Gieszyń, ul. Stawowa 22, tel. (033) 85-23-429; 479-81-88

ZAKŁAD OPTYCZNY

LEKARZ OKULISTA

KOMPUTEROWE
BADANIE WZROKU

Pawilon Handlowy
„GS” Zebrzydowice

Zakład optyczny czynny
od poniedziałku do piątku od 8.00-16.00
Lekarz okulista przyjmuje po wcześniejszej
rejestracji w poniedziałki od 16.00
Rejestracja osobiste w zakładzie optycznym
lub telefonicznie: tel. 4832 090, 0332 180 222

F.H.U. STAŃCZYK
Zbigniew Stańczyk
SKŁAD OPAŁU

Zebrzydowice, Kochanowskiego 61 - „tartak”
tel. 4693 582 kom. 0503 052 258
PON.-PT. 7.00-17.00 ORAZ W SOBOTY OD 7.00-13.00

- muł - KWK Rydułtowy
 - flot - KWK Marcel
 - muło-flot - KWK Borynia (na zamówienia)
 - groszek - KWK Ziemowit
 - eko-groszek - KWK Julian
do pieców z podajnikiem
 - orzech - KWK Chwałowice
- PROSZEK DO SPALANIA SADZY SADPAL**

FIRMA ŻAGIEL - OPAŁ NA RATY

Prowadzimy sprzedaż: żelaza, profili, gazów technicznych

ŚWIADCZYMY USŁUGI TRANSPORTOWE

DLA ZLECENIODAWCÓW INDYWIDUALNYCH

- Kamaz 13 t (wywrotka) • Avia 3,5 t (wywrotka) •

- **PIASEK „SZCZAKOWA”**
do tynku wewnętrznego
- **PIASEK „KOTLARNIA”**
do tynku zewnętrznego
- **POSPÓŁKA „BUKÓW”**
mieszanka
- **ŻWIR „BUKÓW”**
granulacja 8-16 (do drenażu)
- **KAMIEŃ CZERWONY**
granulacja 10-16
- **KAMIEŃ CZERWONY**
granulacja 16-32

NOWOŚĆ ! KAMIEŃ LESZNA

- **TEUCZEŃ - GRANULACJA 31,5-63**
- **KLINIEC - GRANULACJA 20-31,5**
- **KLINIEC - GRANULACJA 6-20**

PRZY ZAKUPIE TOWARÓW SYPKICH POW. 5 T (KAMAZ)
TRANSPORT NA TERENIE GMINY (WSZYSTKIE MIEJSCOWOŚCI) GRATIS !

P.P.U.H.
ARKOM
Spółka z o.o.

43-410 Zebrzydowice
ul. Jagiellońska 25a
Kończyce Małe
tel. (032) 469 20 29
fax. (032) 469 20 31

Ogrodzenia:

- | | |
|------------------------------------|----------------|
| - Kute | - Betonowe |
| - Ceramiczne (klinkier i inne) | - Metalowe |
| - Okładzina z kamienia oraz betonu | - Drewniane |
| - Systemy ogrodzeń siatkowych | - Wiele innych |

Bramy

Automatykę do bram



Ponadto oferujemy:

Kostkę brukową firm: Libet i Bruk-Bet
Galanterię betonową: donice, krawężniki

- Wodomierze
- Włazy żeliwne do studzienek kanalizacyjnych
- Rury kanalizacyjne i inne materiały kanalizacyjne
- Okna
- Materiały budowlane

Zapraszamy
poniedziałek - piątek w godz. 8.00-16.00
sobota 8.00-13.00
Zapewniamy fachowe doradztwo
transport i wykonanie



PRZEDSIĘBIORSTWO
WIELOBRANŻOWE

Jastrzębie Zdrój ul. Węglowa 4, tel./fax (032) 47 30 420
0604 114 364 (po godz. 15.00)

oferuje kompleksowe usługi w zakresie:

PRAC ELEKTROINSTALACYJNYCH

WYKONYWANIA INSTALACJI ODGROMOWYCH

WYKONYWANIA ELEMENTÓW REKLAMOWYCH

SZYLDY, DEKORACJE, TRANSPARENTY

Gwarantujemy szybkie, estetyczne i profesjonalne wykonawstwo w/w prac

ZAPRASZAMY DO SKŁEPU

W PAWILONIE GS W ZEBRZYDOWICACH
POLECAMY W ATRAKCYJNYCH CENACH:

Artykuły papiernicze, sportowe,
gospodarstwa domowego,
chemię gospodarczą, zabawki, kosmetyki.

Przedstawicielstwa:

- * **Zebrzydowice, ul. Ks. Janusza 4, (032) 46 92 382**
- * **Jastrzębie Zdrój, ul. Węglowa 4, tel. (032) 7561 359**
- * **Żory, ul. Fabryczna 1, (032) 4352 760**

OSOBLIWOŚCI PRZYRODNICZE GMINY ZEBRZYDOWICE

Poniżej publikujemy ostatnią część opracowania Heleny i Ludwika Bartoszków dotyczącego najciekawszych okazów flory z terenu naszej gminy.

MARKLOWICE GÓRNE

W miejscowości tej, najstarsze egzemplarze drzew rosną w pobliżu miejscowej szkoły pochodzącej z 1902 roku. Są to dwa dorodne dęby rosnące tylko kilka metrów od granicy państwa z Czechami.

ZEBRZYDOWICE

W Zebrzydowicach większość drzew zasługujących na ochronę znajduje się w centrum wsi w pobliżu zamku i nad Piotrówką. Jednakże najwspanialszym drzewem zasługującym na ochronę jest wspaniały dąb szypułkowy rosnący na posesji państwa Kajstura. Liczy on sobie około 250 lat i rośnie na górze przy samej ulicy Zamkowej.



Dąb w Markłowicach Górnych k/szkoły



Dąb szypułkowy przy ul. Zamkowej

Wiele pięknych drzew znajduje się w parku zamkowym, także nad Młynówką w centrum wsi. I tak 2 wspaniałe dęby rosną za muszlą koncertową. Inne drzewa tak samo zasługujące na ochronę rosną w pobliżu mostka nad przejściem do muszli koncertowej. Nieopodal w parku znajduje się wspaniały okaz jesionu wyniosłego. Jest to na pewno pozostałość po założonym w połowie wieku osiemnastego wspaniałym parku przez ówczesnych właścicieli zamku, rodzinę de Mattendoit. Z drugiej strony zamku w pobliżu drogi na terenie parku zamkowego rośnie wspaniała lipa drobnolistna. Także wspaniała lipa rośnie w odległości około 100 m od ulicy ks. Janusza. Egzemplarz tej lipy jest jednak znacznie

uszkodzony. Jeszcze jedna roślina, którą należałoby zainteresować naszych mieszkańców, to rosnący w wielu miejscach naszej miejscowości rdest chiński ostatnio nazywany także przez media rdestem japońskim. Rośnie on u nas głównie nad rzeką Piotrówką i Pielgrzymówką, jego pochodzenie o połowa wieku XVIII, kiedy został on sprowadzony do ówczesnych ogrodów dworskich jako roślina parkowa. Roślina ta jednak zdziczała, a ponieważ jest niezwykle ekspansywna w chwili obecnej stała się popularnym chwastem rosnącym na terenach naszych wielu miejscowości położonych głównie nad rzekami, które rozprzodkują nasiona tej rośliny.



Płaskorzeźba św. Huberta w szkółce leśnej w Zebrzydowicach, przy której od kilku lat są odprawiane msze św. w dzień św. Huberta. Płaskorzeźba ta została wyrzeźbiona przez mieszkańca Jastrzębia Zdroju Janusza Namiestnika i poświęcona 23 sierpnia 1993 r.



Jesion wyniosły z parku zamkowego



Lipa drobnolistna z parku zamkowego

Las przy końcu ulicy Owocowej jest naturalnym stanowiskiem barwika. Roślina ta ostatnio wzbudza wielkie zainteresowanie hodowców jako roślina okry-

wowa. Jest rośliną zimozieloną, często sadzoną także do skrzynek balkonowych w wielu domach, a także rabatach i w parkach na terenie całego kraju.



Barwinek - ul. Owocowa



Rdest chiński - ul. Zamkowa

Na uwagę zasługują też żyjące na naszym terenie ptaki, z czego będące pod ochroną bociany w samych Zebrzydowicach mają założone dwa gniazda, są również dwa stanowiska łęgowe łąbiedzi głównie na stawach kisielowskich. Kiedyś u nas żyło wiele kun domowych, na które narzekają gospodarze, spotkać można też gronostaje i łasice (łaski), ostatnio pojawiło się też dużo pizmowców. W naszych lasach żyje wiele saren, lisów, a nawet jelenie. O wszystkie te zwierzęta dbają trzy koła łowieckie posiadające swoje tereny łowieckie w naszych miejscowościach.



Łąbiedź na stawie w Kisielowie

Po drugiej stronie Młynszczoka na grobli nad Młynówką rośnie kilka dębów, które liczą około 200 lat, czyli

rosną tu od kiedy powstała sama Młynówka, zapewne jest to początek osiemnastego wieku, czyli okres na który datuje się początek istnienia dworskiego młyna w Zebrzydowicach.

Dęby te są więc pozostałością z tego okresu.

Na terenie Zebrzydowic, w pobliżu tak zwanego „Morskiego Oka”, rośnie kilka okazałych dębów, z czego jeden na skrzyżowaniu ulicy ks. A. Janusza z ulicą Stromą, drugi na dawnej posesji p. Leontyny Rychły tuż przy ulicy ks. A. Janusza, a kilka z tych dębów zapewne z okresu budowy kolei, czyli liczących sobie powyżej 150 lat, rośnie na starym wale kolei w pobliżu



Wierzbą przy ul. Kochanowskiego

„Morskiego Oka”. Sama ta nazwa zaś pochodzi z okresu budowy kolei czyli z lat pięćdziesiątych wieku dziewiętnastego. W czasie tej budowy przemieszczano duże ilości ziemi w celu robienia nasypów kolejowych, podczas kopania ziemi potrzebnej na ten cel powstał staw położony w dość głębokiej niecce i ludzie nazwali go „Morskim Okiem”, mimo iż sam staw nie jest wcale taki głęboki.

Po-

nadto na terenie Zebrzydowic spotkać można kilkanaście starych wierzb. Przy ulicy Jutrzenki, starą 150 letnią wierzbę białą rosnącą przy ulicy J. Kochanowskiego tuż przy wadze wozowej GS w pobliżu dawnego tartaku, a obecnie składu materiałów budowlanych. Wierzbą ta jest charakterystycznie rozdwojona.

Równie ciekawym drzewem jest wierzbą białą rosnącą w pobliżu gospodarstwa p. M. Hanakowej przy ul. Świerkowej.

Helena i Ludwik Bartoszek, kwiecień 2003



Dąb nad Młynszczokiem



Dęby na grobli

**ZAKŁAD USŁUG ELEKTRYCZNYCH**

Antoni Tomala Jastrzębie Zdrój, ul. Żytnia 4a
tel. / fax. 471 07 66, kom. 0 604 110 073

Firma oferuje usługi w zakresie projektowania, nadzorowania i kierowania pracami elektrycznymi: kosztorysowanie, wykonawstwo sieci i instalacji, pomiary eksploatacyjne i inwestycyjne, naprawa i konserwacja sprzętu AGD.

Ponadto oferujemy usługi: roboty wysokościowe podnośnikiem RUTHMANN (zwyczajna samochodowa do 13 m) oraz wykonywanie wszelkiego rodzaju wykopów koparko-ładowarką SOLAR 035.

Zamówienia należy kierować pod adres i numery telefonów jak wyżej. Ceny wynajmu i usług do uzgodnienia w siedzibie firmy.

*Firma przyjmie pracowników młodocianych
celem pobierania praktycznej nauki zawodu - elektryk.*

**ZAKŁAD ELEKTRO-INSTALACYJNY****LESZEK KOWALSKI**

Kaczyce, ul. Czereśniowa 14a,
tel./fax (032) 4693 906, 0502 670 542

wykonuje usługi w zakresie:

- MONTAŻ, NAPRAWA INSTALACJI ELEKTRYCZNYCH ORAZ PRZYŁĄCZY
- MONTAŻ INSTALACJI DOMOFONOWYCH, ODGROMOWYCH ORAZ SYSTEMÓW ALARMOWYCH
- POMIARY ELEKTRYCZNE, POMIARY NATEŻENIA OŚWIETLENIA
- ROBOTY WYSOKOŚCIOWE PODNOŚNIKIEM (ZWYKŁA SAMOCHODOWA)
- PRÓBY SZCZELNOŚCI INSTALACJI I URZĄDZEŃ GAZOWYCH

SAMOCHODOWA MYJNIA RĘCZNA

ZEBRZYDOWICE
ul. Kochanowskiego 46
tel. 478 03 77

zapraszamy:
pon.-pt. 9-17
sobota 8-16

MYJNIA RĘCZNA

Oferuje:

- profesjonalne usługi mycia samochodów urządzeniami firmy Karcher,
- pranie tapicerki oraz dywanów w domu klienta,
- atrakcyjne ceny usług /mycie już od 9zł/
- wysoką jakość świadczonych usług,
- wystawiamy faktury VAT dla firm,

43-417 Kaczyce Sobieskiego 4 - PRAWILON HANDLOWY, telefon 4694239

KUB INTERNETOWY

Firma Komputerowa "KRYSKOMAP"

usługi KSERO

Wystarczy legitymacja szkolna
Od 1 września!!!!
INTERNET TANIEJ!!!

Możliwość rezerwacji miejsc telefonicznie

Wykonujemy:

- Instalacje komputerowe (PC, laptopy, drukarki, skanery, itp.)
- Instalacje sieciowe (LAN, WAN, Internet)
- Instalacje telewizyjne (kable, anteny, itp.)
- Instalacje alarmowe (detektory, dzwony, itp.)
- Instalacje klimatyzacji (split, chłodziarki, itp.)
- Instalacje ogrzewania (kotły, radiatory, itp.)
- Instalacje wentylacji (wentylatory, itp.)
- Instalacje oświetlenia (lampa, reflektory, itp.)
- Instalacje akustyczne (głośniki, itp.)
- Instalacje sanitariatów (umywalki, toalety, itp.)
- Instalacje elektryczne (przewody, wyłączniki, itp.)
- Instalacje hydrauliczne (rury, armatura, itp.)
- Instalacje gazowe (rury, armatura, itp.)
- Instalacje wentylacji mechanicznej (wentylatory, itp.)
- Instalacje klimatyzacji (split, chłodziarki, itp.)
- Instalacje ogrzewania (kotły, radiatory, itp.)
- Instalacje wentylacji (wentylatory, itp.)
- Instalacje oświetlenia (lampa, reflektory, itp.)
- Instalacje akustyczne (głośniki, itp.)
- Instalacje sanitariatów (umywalki, toalety, itp.)
- Instalacje elektryczne (przewody, wyłączniki, itp.)
- Instalacje hydrauliczne (rury, armatura, itp.)
- Instalacje gazowe (rury, armatura, itp.)

Markowe Komputery

DELL IBM

RAM 1GB

Hardisk 40GB

CD-ROM

WYKONANIE 0%

WYKONANIE 10% do 20%

WYKONANIE 20% do 30%

WYKONANIE 30% do 40%

WYKONANIE 40% do 50%

WYKONANIE 50% do 60%

WYKONANIE 60% do 70%

WYKONANIE 70% do 80%

WYKONANIE 80% do 90%

WYKONANIE 90% do 100%

**USŁUGI GEODEZYJNE**

Geo-Pel, Erhard Pelucha i Michał Pelucha
43-400 Cieszyn, ul. Sienkiewicza 9
tel. 33 852 29 07, 0603 366 534

Przyjmowanie zleceń: Cieszyn w godz. 7.00 - 20.00

Biuro Przyjęć
Urząd Gminy Zebrzydowice
tel. (032) 469 33 07
wtorek i piątek
od 9.00-13.00

Poleca usługi w zakresie

- podziały nieruchomości
- wznowienia granic
- pomiary do celów projektowych
- pomiary powykonawcze budynków wraz z przyłączami


GEOMAT - LOKUS
PRZEDSIĘBIORSTWO USŁUGOWE

mgr inż. Marian Matusiak
Bielsko-Biała, ul. Aleksandrowicka 38A
tel./fax (033) 815 74 61

PRZYJMOWANIE STRON (ZLECEŃ)
W SALI SESYJNEJ

URZĘDU GMINY W ZEBRZYDOWICACH
W KAŻDY PONIEDZIAŁEK OD 9.00 - 14.00

✦ USŁUGI GEODEZYJNE

- Podziały nieruchomości
- Rozgraniczenia
- Tyczenia budynków
- Pomiary inwentaryzacyjne ciągów i przyłączy:
- gazu
- wody
- kabli eNN
- kanalizacji.
- Aktualizacja map do celów projektowych
- Pomiary sytuacyjno-wysokościowe

Podstawowe zasady ruchu granicznego Co na granicach po wejściu do Unii?

dok. z poprzedniego numeru

Uzyskanie członkostwa w UE nie zwalnia obywateli RP z wymogów przestrzegania przepisów prawa obowiązujących w innych państwach członkowskich. Zalecane jest uzyskanie w polskim MSZ lub przedstawicielstwie dyplomatycznym lub konsularnym państwa, do którego zamierzają się udać, szczegółowych informacji przed wyjazdem. Pozwoli to uniknąć nieporozumień związanych z nieznaną regulacją wewnętrzną danego kraju.

Zakazy wjazdu dla obywateli polskich, czyli figurowanie ich danych w SIS (System Informacyjny Schengen) - popularnie nazywane „miškami”, z dniem 1 maja 2004 r. przestały obowiązywać. Osoby uprawnione do swobodnego przemieszczania się (ob. UE) mogą zostać zawrócone na granicy tylko wtedy, gdy istnieją w związku z zachowaniem tych osób, faktyczne i wystarczająco poważne zagrożenia, naruszające podstawowe interesy społeczeństwa (taka sytuacja dotyczy może agresywnie zachowujących się pseudo-kibiców lub uzbrojonych manifestantów).

Od dnia akcesji RP do Unii Europejskiej znikły granice celne. Oznacza to zniesienie limitów ilości zakupionych i przewożonych towarów, ale tylko pod warunkiem, że będą służyły do użytku osobistego i nie będą odsprzedawane. Handel oraz odstępowanie towarów stanowi naruszenie prawa i zagrożone jest karą - konfiskatą towaru i pojazdu, którym towar był przewożony.

Dozwolone do przewozu limity towarów akcyzowych: do 800 szt. papierosów; do 200 szt. cygar; do 400 szt. cygaretek (o wadze poniżej 3 g); 1 kg tytoniu; 10 litrów spirytusu; 20 litrów wina o zwiększonej zawartości alkoholu; 90 litrów wina (w tym maksymalnie 60 litrów wina musującego); 110 litrów piwa. **Zakazane jest przewożenie alkoholu i tytoniu przez osoby, które nie ukończyły 17 roku życia.**

Odnosnie obaw związanych z wjazdem obywateli RP do Wielkiej Brytanii, Ambasada Wielkiej Brytanii w Warszawie poinformowała, że nie jest przewidziane także żadne wsteczne postępowanie karne wobec osób pracujących nielegalnie przed akcesją. Po 1 maja 2004 r. każdy polski obywatel może zarejestrować się jako pracownik w ramach Programu Rejestracji Pracowników. Szczegółowe informacje na temat zasad wjazdu, rejestracji, podejmowania pracy, studiów, limitów przewozu wyrobów tytoniowych (zmniejszonych w stosunku do innych państw UE) znaleźć można na stronie internetowej Ambasady Brytyjskiej w Warszawie.

Nie uległy zmianom zasady podróżowania do państw UE obywateli państw trzecich na stałe zamieszkujących na terytorium RP - zobligowani są oni do posiadania wizy przy wjeździe na terytoria państw UE i Schengen. Od dnia 1 maja 2004 r., tj. w dniu wejścia Rzeczypospolitej Polskiej do Unii Europejskiej na granicach zewnętrznych Polski (z Ukrainą, Białorusią i Federacją Rosyjską) kontrola graniczna wobec obywateli państw nie będących członkami Unii Europejskiej (cudzoziemców) jest w dalszym ciągu dokonywana bez istotnych zmian. Zmienia się natomiast zasady przeprowadzania odpraw granicznych wobec obywateli państw Unii Europejskiej, Europejskiego Obszaru Gospodarczego (Norwegia, Islandia, Liechtenstein) oraz Szwajcarii. W polskich przejściach granicznych na granicy zewnętrznej UE wydzielone zostaną specjalne pasy odpraw przeznaczone wyłącznie dla podróżnych z państw UE.

Na granicach wewnętrznych (ze Słowacją, Czechami, Litwą i Republiką Federalną Niemiec) od 1 maja 2004 kontrola graniczna wobec obywateli państw Unii Europejskiej i Europejskiego Obszaru Gospodarczego w ruchu osobowym z reguły polega na kontroli wrokowej wolno przejeżdżających samochodów, bez ich zatrzymywania. Służby graniczne są jednak uprawnione do przeprowadzania wyrywkowych dokładniejszych kontroli podróżnych, poza pasami ruchu.

Po 1 maja 2004 przekraczanie granicy przez obywateli Rzeczypospolitej Polskiej do państw UE jest możliwe na podstawie ważnego dowodu osobistego lub paszportu. Przekraczanie granicy państwowej do państw UE jest w dalszym ciągu dozwolone tylko w przejściach granicznych (drogowych, lotniczych, morskich itp.). **W kwestii dokumentów uprawniających do przekroczenia granicy obowiązują następujące zasady:** Dokumentami uprawniającymi obywatela państwa członkowskiego Unii Europejskiej, Europejskiego Obszaru Gospodarczego (Norwegia, Islandia, Liechtenstein) lub Szwajcarii do przekroczenia granic pomiędzy tymi państwami są: ważny paszport lub inne dokumenty podróży (np.

książeczka żeglarska, licencja pilota) lub dokument potwierdzający tożsamości obywatelstwa (dowód osobisty). **Dzieci wpisane do paszportów swoich rodziców lub prawnych opiekunów** mogą przekraczać granicę tylko z osobami, do których paszportu lub dowodu osobistego zostały wpisane.

Obywatele RP zamieszkali na pobyt stały w gminach leżących w pasie małego ruchu granicznego z Republiką Słowacką, Republiką Czeską i Republiką Federalną Niemiec w dalszym ciągu mogą przekraczać granicę państwową na podstawie dowodu osobistego. Osoby z poza strefy nadgranicznej mogą przekraczać granicę państwową w przejściach małego ruchu granicznego, jeżeli uzyskają poświadczenie tymczasowego zameldowania z właściwego urzędu gminy lub miasta leżącego w pasie małego ruchu granicznego.

Przekraczanie granicy przez obywateli państw nie będących członkami UE odbywa się na podstawie ważnego paszportu i wizy, jeżeli jest wymagana. Zgodnie z obowiązującym prawem - tak jak dotychczas - cudzoziemcy będący obywatelami dwóch lub więcej państw podczas wjazdu do Polski są traktowani w Polsce jako obywatele tego państwa, którego paszport stanowił podstawę wjazdu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

Niezmienione pozostały zasady dotyczące obywatelstwa polskiego. Zgodnie z obowiązującym prawem obywatel polski nie jest nadal uznawany równocześnie za obywatela innego państwa. W przypadku posiadania również innego obywatelstwa obywatel RP może przekroczyć granicę państwa na wyjazd z Polski wyłącznie na podstawie polskiego paszportu lub dowodu osobistego.

Nie zmieniły się wymagania związane z obowiązkiem posiadania środków finansowych potrzebnych cudzoziemcom na pobyt w Polsce. Cudzoziemcy spoza UE, Europejskiego Obszaru Gospodarczego i Szwajcarii wjeżdżający na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej powinni w czasie kontroli granicznej posiadać i na żądanie Straży Granicznej okazać dokumenty uprawniające do przekroczenia granicy państwowej, a także: **wizę** (dotyczy to podróżnych, którzy obowiązani są posiadać wizy przy wjeździe na obszar Unii Europejskiej); **środki niezbędne do pokrycia kosztów** wjazdu, przejazdu, pobytu i wyjazdu w wysokości 100 zł na każdy dzień pobytu, nie mniej jednak niż 500 zł (dzieci w wieku do 16 lat - 50 zł na każdy dzień pobytu, niemniej niż 300 zł); przy przejeździe przez terytorium Rzeczypospolitej Polskiej wymagane jest odpowiednio - 300 zł, a w przypadku dzieci do 16 lat - 150 zł. Powyższy wymóg - nie dotyczy obywateli Unii Europejskiej, Europejskiego Obszaru Gospodarczego oraz Szwajcarii.

Nie zmieniła się zasada odnośnie posiadania przez cudzoziemców środków niezbędnych do wjazdu i pobytu w Polsce które mogą być potwierdzone przez okazanie m.in.: waluty polskiej lub zagranicznych środków płatniczych, które mogą być w Rzeczypospolitej Polskiej legalnie wymienione, albo dokumentów umożliwiających ich uzyskanie, zaproszenia zarejestrowanego przez wojewodę, dokumentu potwierdzającego rezerwację oraz opłacenie zakwaterowania i żywienia, biletu uprawniającego do podróży do kraju pochodzenia lub innego państwa (jako równoważne traktowane będzie posiadanie własnego środka transportu - wymóg ten nie dotyczy obywateli Unii Europejskiej, Norwegii, Islandii, Uchtensteinu i Szwajcarii). Obowiązkiem podróżnego jest także wykazanie, że cel wjazdu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej jest zgodny z deklarowanym, tzn. podróżny powinien to potwierdzić przedstawiając odpowiednie dokumenty (np. zaproszenia, zaświadczenia, karty uczestnictwa w imprezach itp.). Jeżeli cudzoziemiec (spoza Unii Europejskiej, Europejskiego Obszaru Gospodarczego oraz Szwajcarii) nie wykaże, że cel wjazdu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej jest zgodny z deklarowanym przez niego (turystyczny, odwiedziny, legalna praca), odmówi mu się prawa wjazdu do RP. Cudzoziemcy wjeżdżający do Polski powinni także dodatkowo posiadać środki na pokrycie kosztów leczenia w wysokości 300 zł na każdy dzień pobytu lub równoważność tych środków w walutach obcych (wymienialnych). Dokumentami, które mogą potwierdzić posiadanie środków finansowych na pokrycie kosztów leczenia może być oryginał zaproszenia zarejestrowanego przez wojewodę lub potwierdzenie pokrycia przez ubezpieczyciela kosztów leczenia na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Obowiązek ten nie dotyczy obywateli Unii Europejskiej, Europejskiego Obszaru Gospodarczego oraz Szwajcarii. Jeżeli cudzoziemiec, który posiada przy wjeździe środki finansowe w wysokości mniejszej od wymaganej do pokrycia kosztów pobytu w Polsce w celu i okresie przez niego zadeklarowanym, można zmniejszyć mu czas legalnego pobytu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej odpowiednio do ilości posiadanych przez niego środków. Nie dotyczy to obywateli Unii Europejskiej Europejskiego Obszaru Gospodarczego oraz Szwajcarii.

dok. na str. 7

TOYOTA

GWARANCJA JAKOŚCI I BEZAWARYJNOŚCI

TOYOTA YARIS
OD 38.600

TOYOTA COROLLA
OD 56.000

TOYOTA AVENSIS
OD 76.100

I inne: LAND CRUISER, PREVIA, RAV 4

AUTORYZOWANA STACJA DEALERSKA TOYOTA KONSEK
44-203 Rybnik, ul. Prosta 100, tel. (032) 432 90 40, fax (032) 432 90 66
Jakakolwiek naprawa samochodu w nieautoryzowanej stacji powoduje utratę gwarancji!
Stacja kontroli pojazdów wszystkich marek od 3,5 t, wysokość 4 m
oraz pojazdów zasilanych gazem i motocykli

**AUTO-TEST
A. KOPIEC**

Zebrzydowice
ul. Słowackiego 59
tel. 46-93-405

- GEOMETRIA KÓŁ
- REGULACJA ŚWIETEL
- SERWIS OGUMIENIA
- WYWAŻANIE KÓŁ
- SPRZEDAŻ OPON:
- OPONY NOWE I BIEŻNIKOWANE
- OBRĘCZE KÓŁ NOWE

SERWIS ROWEROWY

- CZĘŚCI ZAMIENNE
- NAPRAWY

KONSEK JANUSZ, KONSEK EWA - spółka jawna
PRODUCENT OKIEN I DRZWI

ŻORY
tel./fax 434 21 64

RYBNIK tel./fax 422 49 92 **JASTRZĘBIE ZDRÓJ** tel./fax 473 75 43

SOSNOWIEC tel./fax 266 65 18 **WODZISŁAW ŚLĄSKI** tel./fax 455 28 59

RACIBÓRZ tel./fax 415 22 48 **PSZCZYNA** tel./fax 212 86 48

GLIWICE
tel./fax 238 90 22

**SATYSFAKCJA, KTÓREJ
NIE DA CI KONKURENCJA**

Dlatego wybrałem sprawdzone okna

SYSTEMY OKIENNE

VEKA

NOWOŚĆ!
PROFIL
PIĘCIOKOMOROWY

Pro-Admini

- usługi projektowe /budynki mieszkalne, adaptacje, rozbudowy, modernizacje, przyłącza/
- kosztorysowanie, nadzór budowlany
- licencjonowane zarządzanie nieruchomościami dla wspólnot mieszkaniowych
- usługi kserograficzne

* zapewniamy fachowość
* konkurencyjne ceny

Zebrzydowice, ul. Dworcowa 11
(przy dworcu PKP)
tel. (032) 478 03 79
e-mail: pro-admini@go2.pl

Jalum - Janusz Mokry - Ubezpieczenia:
domów, firm, na życie, OC rolne, Zielona Karta i inne;
OC samochodów według pojemności silnika cm³:

do 900	od 144,00 zł
od 901-1250	od 207,00 zł
od 1250-1300	od 248,00 zł
od 1300-1500	od 264,00 zł
od 1501-1800	od 299,00 zł
od 1801-2000	od 327,00 zł
pow. 2000	od 361,00 zł

przy zniżce 60% za bezszkodową jazdę
Pakiety OC, AC, NW od 4,6 % wartości samochodu.

Zapraszamy do naszych biur:

Zebrzydowice ul. Janusza 6 (budynek Gminy) tel. 469 34 87	Cieszyn ul. Hajduka 17 (SM Cieszyńska) tel. 858 21 71 Kom. 0-502 092 691	Pawłowice ul. Górnicza (obok Leader Price) tel. 449 92 99
---	---	---

POGOTOWIE WODNO-KANALIZACYJNE
INFORMACJE O AWARIACH SIECI: OD 8.00-14.00 POD NR TEL. 469 20 31, A POZA TYMI GODZINAMI POD TEL. 469 35 22 - PPUH „Arkoni”

bielmo SPUM, Cieszyn, ul. Filasiewicza 2
tel. (033) 8522 605

Zakład czynny: od 7.00 do 20.00, w soboty od 7.00 do 14.00

PRZEGLĄDY TECHNICZNE
samochodów osob. i dostawczych do 3,5 t

Sklep - części zamienne: Fiat 126, 125, Polonez, Nysa, Żuk, Lublin

Auto-Diagnostyka-Serwis
inż. Waldemar Torbicki

*Geometria kół
Serwis ogumienia
Regulacja świateł
Elektromechanika
Naprawy*

*Kończyce Małe
ul. Botaniczna 10a*

tel. (032) 469 25 05
tel. kom. 0501 520 144



Lokal użytkowy w Zamku w Zebrzydowicach

OGŁOSZENIE O II PRZETARGU NA WYNAJEM LOKALU UŻYTKOWEGO ORAZ TERENU POD URZĄDZENIE OGRÓDKA LETNIEGO

Wójt Gminy Zebrzydowice ogłasza II przetarg ustny nieograniczony na wynajem lokalu użytkowego mieszczącego się w Zamku, w Zebrzydowicach przy ul. Ks. A. Janusza 21, o powierzchni 159,30 m² oraz urządzenie ogródka letniego o powierzchni do 30 m², z przeznaczeniem na działalność gastronomiczną. **Cena wywoławcza miesięcznej stawki czynszu netto:** sala konsumpcyjna – 7,20 zł/1m², sanitariaty, hall-e – 2,80 zł/1m², powierzchnie magazynowe – 1,40 zł/1m², teren pod ogródek letni – 3,00 zł/1m². **Przetarg odbędzie się w dniu 15 września (środa) 2004 r.** w sali narad Urzędu Gminy Zebrzydowice (II piętro, sala nr 26) o godz. 14.00. **Wadium w wysokości 250,00 zł należy wpłacić w terminie do dnia 10 września (piątek) 2004 r.** na konto Urzędu Gminy Zebrzydowice w Banku Spółdzielczym Jastrzębie Zdrój nr: 85 8470 0001 2001 0030 4283 0011; decyduje data wpływu na konto gminy. **Dodatkowych informacji można zasięgać w GOK Zebrzydowice, tel. 032 469 33 34 od poniedziałku do piątku w godz. od 8.00 do 16.00.** Lokal można oglądać po uzgodnieniu telefonicznym z GOK-iem. Wójtowi Gminy Zebrzydowice przysługuje prawo zamknięcia przetargu bez wybrania którejkolwiek z ofert.

Działka przy „ORLENIE”

OGŁOSZENIE O II PRZETARGU NA ZBYCIE NIERUCHOMOŚCI

Wójt Gminy Zebrzydowice ogłasza II przetarg ustny nieograniczony na zbycie w drodze sprzedaży niezabudowanej nieruchomości położonej w Zebrzydowicach k/ stacji PKN „Orlen”, w obrębie Zebrzydowice Dolne, oznaczonej geodezyjnie jako działka nr: 82/56 o powierzchni 0,3189 ha, będącej własnością Gminy Zebrzydowice, a opisanej w księdze wieczystej KW Nr 14.122 prowadzonej przez Sąd Rejonowy w Cieszynie Wydział V Ksiąg Wieczystych wolna jest od obciążeń i hipoteki. Aktualnie brak planu zagospodarowania przestrzennego, natomiast w projekcie nowego miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla Gminy Zebrzydowice – działka nr: 82/56 położona jest w terenach mieszkaniowo-usługowych A52 MNU; ograniczenie – uciążliwość prowadzonych usług musi się zamknąć w obrębie działki. **Cena wywoławcza – 65.000,00 zł. Przetarg odbędzie się w dniu 15 września (środa) 2004 r.** w sali narad Urzędu Gminy Zebrzydowice (II piętro, sala nr 26) o godz. 13.30. **Wadium w wysokości 3.250,00 zł należy wpłacić w terminie do dnia 10 września (piątek) 2004 r.** na konto Urzędu Gminy Zebrzydowice w Banku Spółdzielczym Jastrzębie Zdrój nr: 85 8470 0001 2001 0030 4283 0011; decyduje data wpływu na konto gminy. **Dodatkowych informacji można zasięgać w Referacie Gospodarki Przestrzennej, Rolnictwa, Ochrony Środowiska i Mienia Komunalnego Urzędu Gminy Zebrzydowice pok. Nr 41, tel. 032 469 33 07 wew. 122, 123, od poniedziałku do piątku w godz. od 7.30 do 15.30.** Wójtowi Gminy Zebrzydowice przysługuje prawo zamknięcia przetargu bez wybrania którejkolwiek z ofert.

Po pieniądze z UE

13 sierpnia zostały złożone w Urzędzie Marszałkowskim w Katowicach wnioski o dofinansowanie trzech projektów z Europejskiego Funduszu

Rozwoju Regionalnego. Są to: kanalizacja etap IIIb (na który gmina nie otrzymała w bieżącym roku środków z SAPARD-u pomimo iż wniosek został pozytywnie oceniony i wdrożono procedurę przetargową) wraz z etapem IIIc w Kaczych; modernizację ulicy Staropolskiej w Kończycach Matych; rozbudowę sieci

wodociągowej w Markłowicach Górnych, Zebrzydowicach i Kończycach Matych. Łączny planowany koszt, to 3,6 mln złotych, z czego dofinansowanie o które ubiega się gmina stanowi 85% kosztów kwalifikowanych wymienionych wyżej projektów.

Uwaga: Informujemy mieszkańców Kaczych, którzy dokonali wpłat na realizację etapu IIIb kanalizacji, że z uwagi na brak dofinansowania z programu SAPARD zadanie to nie zostanie zrealizowane w bieżącym roku. W związku ze złożonymi wnioskami (o których napisano wyżej) planujemy jego realizację (wraz etapem IVc) w roku przyszłym. *Wójt Gminy*

INSTRUMENTY ROZWOJU PRZEDSIĘBIORCZOŚCI

Polska Agencja Rozwoju Przedsiębiorczości informuje że na stronie www.parp.gov.pl/partnerinfo znajduje się zaktualizowane opracowanie pt. „Instrumenty rozwoju przedsiębiorczości. Środki z funduszy strukturalnych. Zainteresowanych zapraszamy!

Zmiana koncesji dla „KARBONII PL” ministerstwo środowiska a gmina

Pomimo negatywnych opinii Wójtów Gmin: Zebrzydowice i Hażlach, Minister Środowiska swoją decyzją z dnia 28 czerwca 2004 r. zmienił koncesję z dnia 30 października 2003 r. udzieloną Spółce z o.o. „KARBONIA PL” w Kaczych na rozpoznawanie złoża węgla kamiennego w obszarze „Morcinek 1”, położonym na terenie gmin Zebrzydowice i Hażlach, w ten sposób, że wydłużył termin rozpoczęcia działalności określonej koncesją z 6 do 18 miesięcy od dnia udzielenia koncesji.

W dniu 12 lipca 2004 r. Wójt Gminy Zebrzydowice wystąpił do Ministra Środowiska z wnioskiem o ponowne rozpatrzenie sprawy. Postępowanie w toku.

REMONT PARKINGU

Końcem sierpnia wykonano nowe miejsca parkingowe przy Zespole Szkół w Zebrzydowicach, wyremontowano także drogę dojazdową. Dotychczasową, tymczasową nawierzchnię z płyt, zastąpił dywanik asfaltowy. Wykonawcą robót był PPUH ARKOM z Końcyc Matych.

MODERNIZACJA UL. ORZESZKOWEJ



Postępują prace przy przebudowie ulicy Orzeszkowej w Zebrzydowicach. Jest to zadanie współfinansowane w ramach Programu Sapard.

Wykonawcą prac, które obejmują wykonanie nowej nawierzchni oraz poszerzenie jezdni z pasem pieszojezd-

nym jest firma „EUROVIA POLSKA” S.A. - oddział Bielsko-Biała. Zakończenie inwestycji powinno nastąpić we wrześniu br.

Remonty dróg z FOGR W sierpniu, przy udziale środków Funduszu Ochrony Gruntów Rolnych dokonano remontu (przez położenie asfaltu) łącznika ulicy Pogodnej i Słonecznej w Kaczych oraz bocznej Korczaka (Graniczna). Natomiast w ramach drugiego etapu remontu ulicy Magnolii wykonano tzw. powierzchniowe utwardzenie. Koszt robót zamknął się kwotą 130 tys. złotych, z czego FOGR wyłożył 77,4 tys. złotych.

Podstawowe zasady ruchu granicznego Co na granicach po wejściu do Unii?

dok. ze str. 5

Od wejścia Rzeczypospolitej Polskiej do Unii Europejskiej w celu ułatwienia kontroli oraz usprawnienia przekraczania granicy państwowej z Republiką Federalną Niemiec, Republiką Czeską i Republiką Słowacką, osoby podróżujące samochodami osobowymi mogą zamieszczać na przedniej szybie pojazdu zieloną tarczę o średnicy co najmniej 8 cm. Znak ten będzie interpretowany jako deklaracja, że przekraczający granicę państwową przestrzegają przepisów imigracyjnych, dewizowych i w zakresie limitów towarowych.

Zmieniły się zasady kontroli obowiązkowego ubezpieczenia komunikacyjnego OC, ponieważ od obywateli Unii Europejskiej, Europejskiego Obszaru Gospodarczego, Szwajcarii oraz Chorwacji w czasie przekraczania granicy państwowej nie jest wymagane okazywanie obowiązkowego ubezpieczenia. Obywatele pozostałych państw przy wjeździe na terytorium Polski powinni posiadać i okazywać na żądanie uprawnionych organów dokument stwierdzający zawarcie umowy obowiązkowego ubezpieczenia odpowiedzialności cywilnej posiadacza pojazdu lub stwierdzającego opłacenie składki tego ubezpieczenia (tzw. Zieloną kartę).

W związku z tym, że jedną z istotnych czynności w kontroli granicznej jest stwierdzenie tożsamości podróżnych na podstawie przedstawionego dokumentu paszportowego lub dowodu tożsamości. Straż Graniczna zaleca wymianę dowodów osobistych starego wzoru (zwykłego) na dowód osobisty nowego wzoru. Fotografia zamieszczona w dokumentach paszportowych lub innych dokumentach stwierdzających tożsamość powinna odzwierciedlać aktualny wygląd posiadacza.



**PRZEDSIĘBIORSTWO
USŁUG MIERNICZYCH
"GEOPLAN" - Cieszyn**

43-400 Cieszyn, ul. Bobrecka 1
tel. (0-33) 852-14-11

PRACOWNIA GEODEZYJNA W ZEBRZYDOWICACH

STRONY PRZYJMOWANE SĄ W ŚRODY
OD GODZ. 9.00 DO 12.00
W SALI SESYJNEJ URZĘDU GMINY

**OFERUJEMY PEŁNY ZAKRES
USŁUG GEODEZYJNYCH
- ZAPEWNIAMY SOLIDNOŚĆ
I TERMINOWOŚĆ
WYKONYWANYCH USŁUG**

UBEZPIECZENIA

- Najtańsze oferty ubezpieczeń komunikacyjnych OC, AC
 - Ubezpieczenia majątkowe
 - FUNDUSZE EMERYTALNE II i III FILAR
- DO WYBORU OFERTY KILKU FIRM
MOŻLIWOŚĆ OBSŁUGI W DOMU KLIENTA**

JÓZEF KROCZEK

ZEBRZYDOWICE, ul. PCK 33a (tel. 469 33 40)
tel. kom. 0607 76 45 45

LACHETÓWKA

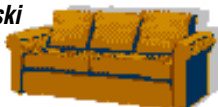
Zebrzydowice, Kochanowskiego 36
tel./fax 4693 189

**Zapraszamy
do sklepu sportowego**
Ofertujemy: odzież sportową - dresy,
spodenki, buty, sprzęt piłkarski
Zapraszamy
od poniedziałku do piątku
10.00-18.00 i w soboty 10.00-14.00

Wiadomości znad Piotrówki Po Wiadomościach do klienta... zlecenia reklamowe 0501 275 589 ug@zebrzydowice.pl

Zakład Tapicerski - Rafał Goliński

43-410 Kończyce Małe
ul. Świtezianki 4, tel. 508 331 831



**Renowacje: kompletów wypoczynkowych, rogówek,
kszesel oraz innych mebli tapicerowanych**

BOGDAN BADURA

Kończyce Małe, Jagiellońska 4
tel. (032) 4693 532

Schody drewniane
Balustrady
Renowacja parkietów
Cyklinowanie
Listwy przypodłogowe

Komputerowe obliczanie
konstrukcji
schodów drewnianych



DEBICA STOMIL-OLSZTYN BAWIN
DUNLOP GOOD YEAR FULDA
Goodyear Kleber MICHELIN
**SERWIS OGUMIENIA
PIERCHAŁA & KOŁONDRA**

♦ Komputerowe Wyważanie Kół
♦ Opony, Felgi, Dętki
♦ Akumulatory

43-417 Kaczyce
ul. M. Konopnickiej 10
tel. (032) 469 37 97
kom. 0502 212 018

43-440 Golezów
ul. Cieszyńska 55
tel. (033) 852 85 03

43-523 Pruchna
ul. Katowicka 111
kom. 0607 188 027

W sprzedaży opony nowe i bieżnikowane do samochodów osobowych i dostawczych. Na zamówienie do wszystkich innych pojazdów.
W ofercie opony i dętki rowerowe i motorowerowe.

**Salon Fryzjerski
„COMFORT”**
Zebrzydowice, ul. Ks. Janusza 4
(Pawilon GS), tel. 4693 322
0 507 04 01 20

Paznokcie żelowe firmy La Femme
- ceny już od 70 zł za usługę.
Zdobnictwo paznokci GRATIS!

La Femme®

Zapraszamy do solarium - nowe lampy!

TERAZ SALON OTWARTY
od pn. - pt. od 8.00 do 20.00, w soboty od 8.00 do 15.00

ZBIÓRKA SUROWCÓW WTÓRNYCH

Urząd Gminy Zebrzydowice informuje, że zostanie przeprowadzona zbiórka papieru, plastiku i szkła w systemie workowym: w dniu 24 września 2004 r. (piątek) w sołectwach Kończyce Małe i Kaczyce; w dniu 27 września 2004 r. (poniedziałek) w sołectwach Markłowice Górne i Zebrzydowice Górne; w dniu 29 września 2004 r. (środa) w sołectwie Zebrzydowice Dolne. Worki należy zabezpieczyć (zawiązać) i wystawić przed posesję w dniu poprzedzającym zbiórkę.

UWAGA INWESTORZY! - Środki na inwestycje proekologiczne Pieniądze na ekologię

Poniżej publikujemy trzecią część cyklu przedstawiającego instytucje udzielające preferencyjne kredyty na inwestycje proekologiczne (także osobom fizycznym). Podajemy też zakresy przedsięwzięć jakie mogą być realizowane z użyciem oferowanych środków.

I. Pomoc udzielana przez Bank Ochrony Środowiska S. A. o/operacyjny w Bielsku-Białej, Legionów 57 tel. 033/8169251, 53

Kredyty ze środków NFOŚiGW na przedsięwzięcia z zakresu odnawialnych źródeł energii: a) **Przedmiot kredytowania:** przyłączenia do sieci ciepłej wykorzystującej geotermalne źródła energii; zakup i instalacja urządzeń małych elektrowni wodnych o mocy do 5 MW; zakup i instalacja kotłów opalanych biomasą o mocy do 5 MW – jako źródła ciepła wraz z produkcją biomasy; lokalne instalacje produkcji biopaliw; zakup i instalacja urządzeń systemów grzewczych z zastosowaniem pomp ciepła lub wykorzystaniem ciepła odpadowego; zakup i instalacja baterii oraz kolektorów słonecznych. b) **Pomioty uprawnione do ubiegania się o kredyt** – wszyscy. c) **Warunki kredytowania:** oprocentowanie – 0, 5 stopy redyskonta weksli, w skali roku, odsetki – od kwoty aktualnego zadłużenia naliczane i spłacane w okresach miesięcznych; wysokość kredytu – 80% wartości zadania lecz nie więcej niż max. 3.000.000,00 zł; okres wykorzystania kredytu – max 12 m–cy od daty zawarcia umowy kredytowej; termin postawienia środków do dyspozycji kredytobiorcy – nie więcej niż 1 miesiąc od daty zawarcia umowy; okres realizacji zadania – do 18 m–cy od daty postawienia kredytu do dyspozycji kredytobiorcy; okres kredytowania – 5 lat; okres karencji w spłacie kapitału – do 6 miesięcy licząc od daty zakończenia zadania; prowizja – do 2% od kwoty kredytu; kredyt bez możliwości umorzenia. d) **Efekt ekologiczny:** w przypadku przyłączenia do sieci wykorzystującej geotermalne źródła – liczba przyłączy (szt.); w przypadku zakupu i instalacji urządzeń małej elektrowni wodnej – moc projektowanej elektrowni (MW) oraz planowana roczna wielkość produkcji (MWh/rok); w przypadku zakupu i instalacji kotłów opalanych biomasą – łączna moc instalowanych kotłów (MW), a w przypadku produkcji biomasy – szacunkowa ilość pozyskiwanych w ciągu roku surowca (Mg/rok); w przypadku lokalnej instalacji produkcji biopaliw – wydajność instalacji (Mg/rok); w przypadku zakupu i instalacji baterii oraz kolektorów słonecznych – powierzchnia instalowanych urządzeń (m²).

II. Pomoc udzielana przez Starostwo Powiatowe w Cieszynie 43–400 Cieszyn, ul. Bobrecka 29, tel. 033/8510 444, w ramach Powiatowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej.

a) **Przedmiot kredytowania:** termomodernizacja budynków; utylizacja odpadów w tym eternitu; przydomowe oczyszczalnie ścieków. b) **Podmioty uprawnione do ubiegania się o pomoc:** m. in. osoby fizyczne. c) **Dysponent funduszu:** Zarząd Powiatu. d) **Podstawa dofinansowania:** Uchwała Rady Powiatu Nr IX/78/03 z dnia 30. 06. 2003 r. w sprawie ustalenia listy zadań priorytetowych dofinansowanych z PFOŚiGW, ustalenia progu tych wydatków w skali roku oraz podmiotów mających pierwszeństwo przy ubieganiu się o środki funduszu - osoby fizyczne mogą otrzymać do 75% wartości danego zadania, przy czym wypłata następuje w drodze refundacji. e) **Wnioski można składać dwa razy w roku:** do 28–29 lutego oraz do 30 czerwca (na zadania realizowane w II półroczu).

III. FUNDUSZ TERMOMODERNIZACJI - Pomoc udzielana przez Bank Gospodarstwa Krajowego w Bielsku-Białej, 43–300 Bielsko-Biała, ul. Sixta 19, tel. 033/8138128

1. W BGK osoby, które otrzymały preferencyjne niskooprocentowane kredyty np. w BOŚ, czy też innych bankach, które mają podpisane umowy z BKG mogą otrzymać premie z tytułu termomodernizacji budynków w wysokości do 25% zaciągniętego kredytu.

Fundusz Termomodernizacji powołany został ustawą z dnia 18 grudnia 1998 roku (Dz. U. Nr 162 poz. 1121) z późniejszymi zmianami. Celem Funduszu jest pomoc finansowa Państwa dla inwestorów realizujących (przy pomocy kredytów zaciąganych w bankach komercyj-

nych) przedsięwzięcia umożliwiające oszczędność zużycia energii przeznaczonej na potrzeby komunalno-bytowe. Pomoc ta, zwana „premią termomodernizacyjną”, przyznawana jest po zakończeniu realizacji inwestycji w wysokości 25% wartości zaciągniętego kredytu.

Cel funduszu: o premię termomodernizacyjną mogą się ubiegać właściciele lub zarządcy budynków mieszkalnych, zbiorowego zamieszkania, budynków użyteczności publicznej będących własnością jednostek samorządu terytorialnego, lokalnych kotłowni i sieci ciepłowniczych, z wyjątkiem jednostek budżetowych i zakładów budżetowych.

Warunki ubiegania się o premię: podstawowym warunkiem formalnym ubiegania się o premię jest przedstawienie audytu energetycznego; kolejne warunki przyznania premii termomodernizacyjnej dotyczą kwestii związanych z udzielaniem i spłatą kredytu, są one następujące: a) decyzję o udzieleniu kredytu Bank kredytujący podejmuje zgodnie z własnymi procedurami oceniając zdolność kredytową wnioskodawcy oraz ustanawiając wymagane zabezpieczenia kredytu; b) kredyt udzielony na realizację przedsięwzięcia termomodernizacyjnego nie może przekroczyć 80% kosztów przedsięwzięcia; c) okres spłaty kredytu nie może być dłuższy niż 10 lat; d) miesięczne spłaty kredytu (rata i odsetki) nie są większe od 1/12 kwoty rocznych oszczędności kosztów energii uzyskanych w wyniku realizacji przedsięwzięcia termomodernizacyjnego (oznacza to, że spłata kredytu wraz z odsetkami powinna mieć pokrycie w uzyskanych oszczędnościach kosztów energii), na wniosek inwestora bank kredytujący może ustalić wyższe spłaty kredytu.

Podatek od posiadania psów DO 30 WRZEŚNIA

Informuje się właścicieli psów, że termin płatności podatku od posiadania psów za 2004 r. upływa 30 września. Podatkowi podlegają wszystkie psy, za wyjątkiem będących pomocą dla osób niepełnosprawnych (niewidomych, głuchoniemych i niedołążnych); jeżeli właścicielem psa jest osoba w wieku powyżej 65 lat, prowadząca samodzielnie gospodarstwo domowe – 1 pies; z tytułu posiadania psów utrzymywanych w celu pilnowania gospodarstw rolnych – 2 psy. **Zgodnie z załącznikiem Nr 2 do uchwały Nr XII/147/03 Rady Gminy Zebrzydowice z dnia 11 grudnia 2003 r. stawki wynoszą: od pierwszego psa – 15,00 zł, od każdego następnego psa – 30,00 zł.** Podatek od posiadania psów można uiścić w kasie urzędu gminy (biuro nr 11) lub dokonać wpłaty na konto Urzędu Gminy Zebrzydowice nr 64 8470 0001 2001 0030 4283 0001 w Banku Spółdzielczym w Jastrzębiu Zdroju. Podatkowi podlegają wszystkie psy bez względu na rasę, miejsce przebywania (w domu czy na podwórzu) oraz bez względu na miejsce szczepienia psa przeciw wściekliznie.

UWAGA ROLNICY UWAGA ROLNICY UWAGA ROLNICY

RENTY STRUKTURALNE DLA ROLNIKÓW ➔ Śląski Oddział Regionalny Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa w Częstochowie, uprzejmie informuje że na mocy Rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 30 kwietnia, w sprawie szczegółowych warunków udzielania pomocy finansowej na uzyskanie rent strukturalnych objętych Planem Rozwoju Obszarów Wiejskich – od dnia 2 sierpnia br. **Szczegółowych informacji udzielają i wnioski przyjmują Biura Powiatowe ARIMR na terenie całego województwa śląskiego.**

ZNAKOWANIE OWIEC I KÓZ ➔ Oznakowanie owiec i kóz polega na wytatuowaniu owcy i kozie numeru identyfikacyjnego zwierzęcia gospodarskiego albo zakładaniu owcy i kozie na lewą małżowinę uszną kolczyka z numerem identyfikacyjnym zwierzęcia gospodarskiego albo duplikatu kolczyka. Na kolczyku znajduje się umieszczony w sposób czytelny i trwały numer identyfikacyjny zwierzęcia gospodarskiego, który jest niepowtarzalny w skali kraju oraz umożliwia jednoznaczną identyfikację owiec i kóz wraz z ich miejscem urodzenia. W przypadku wykonania tatuażu w małżowinach usznych zwierzęcia w prawej małżowinie usznej tatuuje się 7 pierwszych znaków numeru identyfikacyjnego zwierzęcia gospodarskiego rozpoczynając od koniuszka ucha, a w lewej małżowinie usznej pozostałe znaki tego numeru rozpoczynając od nasady ucha. Przed dokonaniem oznakowania poprzez tatuaż lub kolczyk posiadacz owcy i kozy powinien złożyć wniosek do kierownika biura powiatowego Agencji w celu przydzielenia puli numerów identyfikacyjnych dla owiec i kóz, którymi będą znakowane zwierzęta. **Posiadacz owcy lub kozy jest obowiązany niezwłocznie oznakować zwierzę gospodarskie i zgłosić to kierownikowi biura powiatowego Agencji, nie później jednak niż przed dniem opuszczenia przez zwierzę gospodarskie siedziby stada.** W razie utraty lub uszkodzenia kolczyka w sposób uniemożliwiający odczytanie umieszczonych na nim znaków, kolczyk zastępuje się duplikatem kolczyka. **Koszty związane z oznakowaniem zwierzęcia gospodarskiego ponosi jego posiadacz.** Owce i kozy oznakowane numerami hodowlanymi przed dniem wejścia w życie ww. ustawy oraz nie później niż 14 dni od tego dnia nie podlegają powtórному oznakowaniu.

HI-FI
"CARLO"
SKLEP - KOMIS - LOMBARD
JASTRZĘBIE, UL. WARMIŃSKA 2B
(A. BOŻKA, NAD BIEDRONKĄ)
TEL. 471 09 68, 605 144 210

- ZESTAWY KINA DOMOWEGO
- ZESTAWY GŁOŚNIKOWE
- CAR HI-FI
- TELEWIZORY, MINIWIEŻE
- TELEFONY KOMÓRKOWE

W rozliczeniu przyjmujemy sprzęt używany - możliwość zamiany
 U nas kupując na raty płacisz tylko za towar
 Zakupy na telefon, przywóz - formalności u klienta

SERWIS
OGUMIENIA
 Wanda Kopiec
 Zebrzydowice, ul. Goździkowa 1 (obok CPN)
 tel. 032 469 34 45, kom. 0505 545 911

PRZYJMujemy ZAMÓWIENIA
NA NOWE OPONY Z IMPORTU ORAZ ZIMOWE

- Opony nowe - bieżnikowane - używane do samochodów osobowych i dostawczych,
- Obręcze kół - felgi: nowe, używane pełnowartościowe do samochodów osobowych i dostawczych,
- Naprawa ogumienia, komputerowe wyważanie kół

ZAPRASZAMY

Zakład Dekarsko-Blacharski
 Krzysztof Chwiedoruk
 Rok założenia 1987
 Tel. (032) 4694 906
 0502 558 649

Zakład oferuje swoje usługi w zakresie:

- Robót dekarско-blacharskich - pełny zakres
- Remontów kominów, ogniomurów, usługi ogólnobudowlane
- Malowania antykorozyjnego dachów, okna dachowe
- Podłączenia spustów do kanalizacji, montaż systemów rynnowych
- Ocieplenie budynków, malowanie elewacji
- WKŁADY KOMINOWE Z BLACHY NIERDZEWNEJ
- Wyroby z azbestu - uprawnienia

43-410 Zebrzydowice, ul. Cicha 9

F.H.U. „TOMPLAST II”
 Zebrzydowice, ul. Ks. A. Janusza 15 (w budynku Agencji PKO)
PRODUCENT OKIEN I DRZWI PCV

OFERUJE:

- OKNA I DRZWI PCV, DREWNO, ALUMINIUM
- FASADY I WITRYNY SKLEPOWE
- DRZWI WEWNĘTRZNE I ZEWNĘTRZNE
- ROLETY, OKNA DACHOWE

DORADZTWO, POMIARY, TRANSPORT, RATY
PRZYJDŹ I SPRAWDŹ NASZE CENY!!!

Zapraszamy: pn.-pt. 8.30-16.00, sob. 8.30-12.00, tel. 4692 797, 0506 107 261

VELUX **SYDLING** **Brüggmann** **AURA**

F.H.U. EFEKT S.C.
 Zebrzydowice, ul. Asnyka 15A
 tel. (032) 4692 713

OKNA PCV **POROZMAWIAJ**
Z NAMÍ O CENIE!

UWAGA NOWOŚĆ - ZIELONA STREFA

- EKSPOZYCJA DRZWI FIRMY PORTA

CENY JUŻ OD 132 ZŁ/SZT.

KAFELKI OPOCZNO, PARADYŻ, POLKOLORIT OD 18,90/m²
 - pełna oferta, nowe wzory

PANELE ścienne MDF, PCV i podłogowe
Inne materiały budowlano-wykończeniowe - ZAPRASZAMY!

RATY
TRANSPORT GRATIS
DLA WYKONAWCÓW UPUSTY

ZAPRASZAMY
od poniedziałku do piątku 8.00 - 17.00
oraz w soboty 7.00 - 14.30

ZEBRZYDOWICKIE LATO

Podziękowanie uczestników

W dniach 20.08 - 28.08 w Zebrzydowicach odbyły się warsztaty ceramiki i rzeźby. Uczestniczyły w nich osoby różnych narodowości (Czesi, Niemcy, Polacy). Lekcje te miały na celu zaciekawienie i lepsze poznanie tych form sztuki. W zajęciach brały udział osoby w różnym wieku, co doprowadziło do współpracy dorosłych i doświadczonych artystów z młodzieżą. Dzięki temu zrodziło się wiele nowych i bardzo interesujących projektów, które udało się zrealizować. Drzwi Gminnego Ośrodka Kultury w Zebrzydowicach były otwarte dla każdego kto chciał spróbować swoich sił w zajęciach. Choć warsztaty te były zorganizowane po raz pierwszy bardzo się udały i wszyscy byli zadowoleni. Cały pobyt przebiegał bardzo sprawnie, w miłej i przyjaznej atmosferze. Młodzież, która spędziła tu ostatni tydzień wakacji ma nadzieję, że impreza tego typu na stałe wpisze się do kalendarza cyklicznych imprez GOK.



W imieniu wszystkich uczestników warsztatów ceramiki i rzeźba bez granic składamy gorące podziękowania dyrektorowi i pracownikom Gminnego Ośrodka Kultury w Zebrzydowicach za opiekę i dodatkowe atrakcje w czasie trwania warsztatów.

Beata, Michalina, Asia, Maks z Katowic

„Sportowe Wakacje” w Ustce

UGKS „Sokół” w Zebrzydowicach uzyskał w tym roku dla swoich członków 20 miejsc na Sportowe Wakacje organizowane przez Ministerstwo Edukacji Narodowej i Sportu oraz PZTS w Warszawie.

Na przełomie lipca i sierpnia młodzież spędziła wspaniałe dwa tygodnie nad morzem - pogoda dopisywała więc wszyscy wrócili opaleni i zadowoleni. W czasie pobytu dzieci zwiedziły Słowiński Park Narodowy, odbyły też rejs statkiem a ciuchcią zwiedziły Ustkę. Codziennie odbywały się



treningi tenisa stołowego, a na koniec rozegrano turniej. Wszyscy otrzymali dyplomy i upominki od kierownika ośrodka p. M. Przeluskiego. Oto wyniki: Turniej tenisa stołowego - dziewczęta: 1. miejsce: Agnieszka Skowron, 2. miejsce: Anna Gach, 3. miejsce: Sonia Wardas, 4. miejsce: Sylwia Kolorz; grupa młodsza: 1. miejsce: Magdalena Wyka, 2. miejsce: Patrycja Kolorz, 3. miejsce: Marta Marciniak, 4. miejsce: Patrycja Bochenek; chłopcy: 1. miejsce: Mateusz Pala, 2. miejsce: Paweł Gabzdyl, 3. miejsce: Jakub Tomica, 4. miejsce: Sebastian Łój, 5. miejsce: Kamil Szopa, 6. miejsce: Jarek Guz.

XIII Festiwal Muzyki Wokalnej Viva il Canto w Kończycach Małych

„Miłość to niebo na ziemi...”

Po raz czwarty na dziedzińcu zamkowym w Kończycach Małych odbył się Koncert w ramach Festiwalu Viva il canto „Miłość to niebo na ziemi...” – gala operetkowa.



Wjeżdżamy, a tu pełen parking. Samochody parkują wszędzie nawet na trawniku. Nie, to nie jest nowa obniżka cen w supermarkecie, to jest to, co dzieje się przed XIII edycją Viva il canto. Są goście z Cieszyna i okolic, praktycznie widać twarze z całego regionu. To wszystko jednak nic. To wszystko staje się mało ważne i istotne, gdy na scenę wchodzi artyści. Tłum milknie i czeka na pierwsze dźwięki, a te uwolnione stają się czymś niemal materialnym. Dotykają je niemal wszyscy duszą. Każdy z widzów zaczyna je skrętnie chować dla siebie.



One jednak, co chwila wypierane są przez kolejne i kolejne. Dźwięk, śpiew uciekają przez ciała, mury, ponad taflą wody gdzieś dalej, gdzieś w nieskończoność. Ledwo zaczynają istnieć, już ulatują gdzieś i nie ma ich... Czy naprawdę tak się dzieje? chyba nie, każdy kto był, nosi je wszystkie w sobie.

Z łezką w oku kładzie się do łóżka i pewnie nie może zasnąć, bo jak można zasnąć po takich wrażeniach, takich upojonych dźwiękach mocnych jak stal, melodyjnych, wnikaających i przenikających duszę.

Zamek stoi i wciąż pewnie jego mury nie mogą ochłonąć z wrażeń. Wciąż widzą te setki twarzy wpatrzonych w scenę i „połykających” cudowną muzykę i śpiew.

W ten niedzielny wieczór gościła na jego dziedzińcu Orkiestra Filharmonii Zabrzeńskiej pod dyktando Piotra Sułkowskiego oraz soliści: Małgorzata Lach-Strąg - sopran, Justyna Stolarska - sopran, Maciej Komandera - tenor, Arkadiusz Dołęga - tenor.

Przemysław Lose

www.zebrzydowice.republika.pl

USŁUGI REMONTOWO-BUDOWLANE

Aleksander Przywara

Świadczenie usług w zakresie:

- kafelkowanie
- montaż płyt kartonowo-gipsowych (ścianki działowe)
- gładzie gipsowe
- montaż paneli podłogowych i ściennych
- montaż sufitów podwieszanych
- docieplanie budynków

NISKIE CENY - WYSOKA JAKOŚĆ WYKONYWANYCH USŁUG

KACZYCE, ul. Matejki 8, tel. (032) 469-37-01, 0604 516 477

Promocja dla Rolników

Szczegóły oferty w Regulaminie Promocji.



NOKIA 3510i
tylko 15 zł
(18,30 zł brutto)

15 zł (18,30 zł brutto) za abonament z darmowymi minutami i SMS-ami

nawet **150 dodatkowych minut** za grosze

OPŁATA RACHUNKU TELEFONICZNEGO BEZ PROWIZJI

Sklep Firmowy Plus GSM
Cieszyn
ul. Stary Targ 4
tel.: /033/ 857 97 92
fax: /033/ 858 26 50



www.liberty.plusgsm.pl


Plus
GSM

Dożynki Gminne w Markłowicach Górnych

W Markłowicach dziś w Kościele

Gminne plony rozłożone

A w piękną tę niedzielę

Nam zostały poświęcone

Pogoda nam dopisała

Spokojnie zebrano plony

i społeczność nasza cała

Czci chleb świeżo upieczony

Te Gminne uroczystości

Mamy tu, co cztery lata

Dziś gazdami miejscowości

Moja mama oraz tata

Wierszyk powyższej treści recytowała córka honorowych gospodarzy Gminnych Dożynek p. Lucji i Grzegorza Witosz – dziewięcioletnia Justynka a napisał go na tę okazję Sołtys Sołectwa Markłowice Górne – Tadeusz Guz. Dzięki wspaniałej pogodzie oraz wszechstronnej pomocy wielu osób, organizatorzy dożynek, czyli GOK Zebrzydowice oraz Rada Sołectwa Markłowice Górne mogą spokojnie powiedzieć, że impreza się udała a wypełniony niemal po brzegi park miejscowej OSP był tego potwierdzeniem.



C a ł o ś ć
swym bogatym
programem
uświetnił występ
Zespołu folklo-
rystycznego
„Nadolzianie”
za co serdecznie
dziękujemy.

Za wszelką
bezinteresowną
pomoc dziękuje-

my również: państwu M.R. Somerlik – Piekarnia Zebrzydowice; OSP Markłowice Górne; KGW w Markłowicach Górnych, Kołu Łowieckiemu z Zebrzydowic; Kołu Pszczelarzy; SKR Kończyce Małe, jeźdźcom konnym; p. Markowi Rychły; zespołowi „Nadolzianie”; dzieciom z Markłowic G; Klubowi Sportowemu, p. Annie Gąsiekiewicz; p. Helenie Waligóra - Sklep Spożywczy IGOR, p. Stefani Chmielniak; p. Bogdanowi Krętosz z Zebrzydowic; p. Tadeuszowi Żyła z Kończy Małych; Brackiemu Browarowi z Cieszyna, władzom Gminy; Policji a w szczególności tegorocznym gazdom państwu Lucynie i Grzegorzowi Witosz za pełnienie funkcji gospodarzy dożynek.

Organizatorzy

WAKACJE W BIBLIOTECE

- CZYLI NIE TYLKO O KSIĄŻCE

Wakacje to dla naszych pociech czas odpoczynku od trudów szkolnej nauki, czas radości, zabawy, a także licznych wojaży. Ale co zrobić, gdy letnia aura nie bardzo dopisuje, a domowa kasa świeci pustkami. Wiele rodziców zadaje sobie pytanie jak w takiej sytuacji zapewnić atrakcyjne wakacje swoim dzieciom.

Na szczęście mieszkańcy Kończy Małych mają ten problem z głowy. Każdego dnia od godz. 9 do 13 w miejscowej bibliotece na dzieci czekały liczne atrakcje. W zajęciach organizowanych od 28 czerwca do 13 sierpnia uczestniczyła spora grupa dzieci w wieku od 6 do 13 lat. Każdy mógł znaleźć coś dla siebie. Zawsze w poniedziałki odbywały się zajęcia ceramiczne - chętni mogli poprobać swoich sił w tej trudnej dyscyplinie. W wyniku tych zmagani powstały różnorodne kubki, wazon, miseczki, wisiorki i inne ozdoby. Dużym zainteresowaniem cieszyły się także zajęcia fotograficzne i filmowe. Efektem wyłożonej pracy twórczej jest liczna kolekcja zdjęć i cztery amatorskie filmy, które powstały na podstawie wspólnie napisanych scenariuszy. Nakręcono nawet kilka niekonwencjonalnych reklam i jeden odcinek „Randki w ciemno”. Nie zabrakło również zajęć plastycznych, z których największym powodzeniem cieszyło się niezależnie od wieku i płci malowanie na szkle. Nie wspomnę już o licznych grach, zabawach i konkursach, którym czasem nie było końca. Dzięki współpracy z GOK- iem zorganizowano ognisko i umożliwiono dzieciom wyjazd na basen do Zebrzydowic.

W czasie wakacji biblioteka - zwykle cicha i spokojna - stała się tętniącą życiem, kolorową i gwarną świetlicą otwartą dla wszystkich dzieci pragnących ciekawie spędzić ten wakacyjny czas.

Ewa Szopa

Na wystawę fotografii zapraszam już od września do biblioteki

Przewodnik po Euroregionie Śląsk Cieszyński

Już we wrześniu!

Prace nad przewodnikiem turystycznym po Euroregionie Śląsk Cieszyński realizowane w ramach projektu „Greenway – szlak Kraków–Mora-wy–Wiedeń” zmierzają powoli do końca. Wydanie publikacji zaplanowane jest na sierpień tego roku, a już we wrześniu będzie on dostępny między innymi w euro-regionalnej Agencji Informacji Przygranicznej w Cieszynie. Tę długo oczekiwaną pozycję wyda na zlecenie Stowarzyszenia Rozwoju i Współpracy Regionalnej „Olza” krakowskie Wydawnictwo „Bezdroża”, które do współpracy zaprosiło przewodników cieszyńskiego i jastrzębskiego Oddziału PITK. Obok przewodnika turystycznego dodatkowo udostęp-niony zostanie profesjonalny serwis internetowy poświęcony Greenway’owi.

Przewodnik znalazł się już wśród zapowiedzi wydawniczych internetowego serwisu Wydawnictwa: <http://www.bezdroza.com.pl>. Możemy tam przeczytać, że „Przewodnik po Śląsku Cieszyńskim wydany nakładem wydawnictwa Bezdroża, oprowadza nas po peł-nych uroku szlakach tego regionu, dostarczając jednocześnie wielu informacji praktycz-nych ułatwiających podróżowanie”. Publikacja polecana przez „Poznaj Świat” oraz Central European Greenways ukaże się w serii „Regiony” pod tytułem „Śląsk Cieszyński. Po obu stronach Olzy”, w formacie B6 i objętości 144 stron. Jej autorem jest Michał M. Kowalski.

Od Redakcji: W przewodniku znalazł się również Zamek w Kończycach Małych. Szerszą informację o publikacji zamieścimy na łamach WzP po jej wydaniu.

Phare w GOK-u!

Gminny Ośrodek Kultury w Zebrzydowicach w tym roku złożył trzy projekty pt. Międzynarodowy Przegląd Zespołów Regionalnych „Złoty Kłosa 2005”, Polsko-Czeska ścieżka dziedzictwa kulturowego, Dni na gra-nicy - Wianki nad stawem Młyńszczok do Wspólnego Funduszy Małych Pro-jektów, Programu Współpracy Przygranicznej Phare Polska-Czechy. Jak poinform-ował Dyrektor Biura p. Bogdan Kasperek dwa nasze wioski tj. Międzynarodowy Przegląd Zespołów Regionalnych „Złoty Kłosa 2005” Polska-Czeska ścieżka dziedzictwa kulturowego spełniają wszystkie wymagane kryteria i przeszły pozytywnie pierwszy etap oceny.

SUPER KREDYT !!!

- DLA ZADŁUŻONYCH
- Z ZAJĘCIAMI KOMORNICZYM
- Z ALIMENTAMI
- BEZ UREGULOWANEJ SŁUŻBY WOJSKOWEJ

Na zakup mieszkania lub domu

Splata innych kredytów

Dowolny cel

Firma „PARTNER”

JASTRZĘBIE, Al. Piłsudskiego 8B (obok Supersamu)

Harcerska 2A (pasaż 24H)

tel. 47-37-355, 47-37-761, 607-833-822

GSM

Idol

ZEBRZYDOWICE, ul. Kochanowskiego 14

TELEFONY KOMÓRKOWE

usuwanie blokad, akcesoria, doładowanie kart

tel./fax 032/4694 943, 4692 679

czynne od 9.00-17.00 w soboty 9.00-14.00

SKUP SPRZEDAŻ ZAMIANA

W soboty wszystkie akcesoria 30% TANIEJ!

SKLEP MEBLOWY - Dom Handlowy GS

Zebrzydowice, ul. Ks. Janusza 4, tel./fax (032) 4693 527



TIP
system
TOP

TANIO
PRAKTYCZNIE

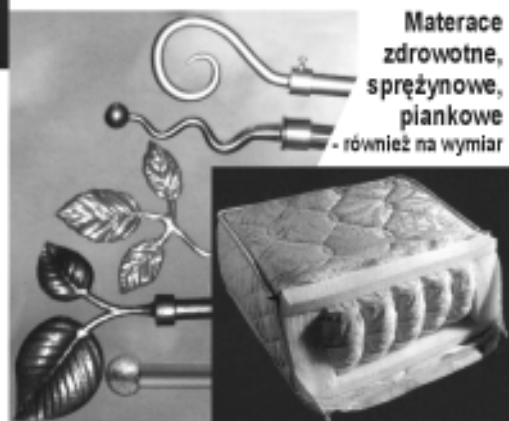


Szeroki asortyment karniszy
drażkowych i metalowych

BLACK RED WHITE

Oferujemy również:
biurka, stoliki RTV
stoliki okolicznościowe

SPRZEDAŻ RATALNA



Materace
zdrowotne,
sprężynowe,
piankowe
- również na wymiar



Transport na terenie Zebrzydowic gratis !

Oferujemy również szeroki
asortyment firan i zasłon

haft
firanki od 1878 roku

Idziesz sam

Los przeciwny życiu sprzyja
Patrz ile gwiazd świeci nocą
Nadzieją innego życia
Prowadząc zagubionych
Tam jest zapomnienie
Przebaczenie – marzenie
Jesteś wśród nich
Tylu przyjaciół wokół ciebie
Nikt nie jest wrogiem
Każdy dobre serce ma
Nie czujesz głodu
To jest inny świat
Dojdziemy do tych marzeń
Może i tu na ziemi
Zaznamy tyk szczęścia
Obfitości wszelkich łask.

Elżbieta Bojarska, Kaczyce

Wyrządzómy po naszymu

1. Wyrządzómy po naszymu

Bo po ojcach mómy to
Matka z Kaczyca, ojciec z Kóńcyc

A nasz starzik grónt tu miół

Refren: Óna rządz, a ón prawi

Wice, szpasy powiadómy

Jak nas wubec nie pojmujesz

Nie starej sie wcale tym

!Po cieszyńsku, po cesarsku

I Maryjke nauczymy

Jak się społym dorządzimy

Dołączymy wtedy cie;/

2. Wyrządzómy po naszymu

Bo na Gminie stoi tak

„Dzisiaj nie urzyndujemy

Bo my z Kóńcyc dzisiaj sóm”

Refren: Óna rządz, a ón prawi ...

3. Wyrządzómy po naszymu

Wilebniczek prz nas je

Choć je z pruskij, ale długo

Gospodarzi w Kóńcyc już

Refren: Óna rządz, a ón prawi ...

Wersję „cieszyńską” pieśni Marii Pańczyk „Pogodomy po naszymu” opracował Tadeusz Wojacki.



Tadeusz Guz

TRANSPORT OPAŁU, KAMIENIA, PIASKU

KAMAZ 12T (Wywrotka)

PPHU „BOLJAN” - Joanna Śliż

Kaczyce, Średnicowa 19

tel. 4693 924, 0508 063 355

SPOTKANIE PO LATACH

26 czerwca br. po 36 latach od ukończenia Szkoły, odbyło się spotkanie absolwentek Zasadniczej Szkoły Rolniczej w Kóńcycach Małych. Rozpoczęło je od złożenia wianki kwiatów i uiszczenia chwilę ciszy pamięci ówczesnego kierownika Szkoły Floriana Szczypki i zmarłych nauczycieli na miejscowym cmentarzu. Następnie grono absolwentek i nauczycieli udało się na koleżeńskie spotkanie po latach. W miłej sympatycznej atmosferze, po sprawdzeniu obecności przez wychowawcę klasy p. Jana Banota, odbył się uroczysty obiad. Wspomnieniom dawnych lat nie było końca, a spotkanie przeciągnęło się do późnych godzin wieczornych, dostarczając wszystkim zebrany niezapomnianych wrażeń.



W spotkaniu po latach uczestniczyli: siedzą nauczyciele: Pan Kazimierz Lincer z Cieszyna, Pani Katarzyna Kubiecha z Ustronia, Pan wychowawca Jan Banot z Kisielowa; stoją od lewej: uczennice: Małgorzata Piszczek (Cholewik), Zofia Nowicka (Dworok), Anna Markowicz, Maria Kajzar (Grygierek), Elżbieta Gac (Kowal), Małgorzata Czakon (Maciechowska), Anna Pachuta (Szczypka), Anna Kucharczyk (Pupek), Maria Hanzel (Szewczyk), Alina Skąła (Michalczyk), Halina Waclawik (Lach), Halina Rakowska (Machej), Anna Mach (Krawice). Klasa liczyła 20 uczniów: w tym 2 rodzyńki płci męskiej, dopisało 14 uczennic z 20-tu. Jedną z naszych koleżanek nie żyje jest to Bronisława Hanzel z domu Kwiczala.

KĄCIK KULINARNY • KĄCIK KULINARNY

SALATKA Z ŻÓŁTYM SEREM 🍴 Składniki: 30 dkg żółtego sera, fasola z puszek, 3 ogórki kiszzone, 2 słoiki selera (0, 25), 30 dkg mielonki, majonez, 3 łyżki gęstej śmietany, pieprz mielony. Wszystkie składniki pokroić w drobną kostkę (oprócz fasoli i selera). Na koniec dodać majonez i śmietanę, do smaku przyprawić pieprzem.

RYBA PO GRECKU 🍴 Składniki: 0, 5 kg płatów z mintaja, 1 marchew, 1 pietruszka, kawałek selera, 3 średnie cebule, 2 łyżeczki słodkiej papryki w proszku, 1 łyżeczka musztardy, 1, 5 łyżki przecieru pomidorowego, ocet, cukier, pieprz – do smaku, olej do smażenia ryby. Wykonanie: Mintaja pokrojonego w kostkę obsmażyć w mące na oleju. Marchew, pietruszkę, seler zetrzeć na tarce o grubych oczkach, zaś cebulę pokroić w drobną kostkę. Te składniki poddusić w oleju w którym smażona była ryba. Następnie podać 1 szklankę wody i dusić warzywa około 5 minut. Gdy warzywa będą miękkie dodać do nich rybę, przyprawić octem, cukrem, papryką, pieprzem, musztardą i przecierem pomidorowym. Na ciepło potrawa ma być ostra.

Smacznego!

Teresa Kondziółka

„Kontur” Barbara Sznapka

43-400 Cieszyn, ul. Michejdy 18

tel. (033) 851 43 89, 857 87 98, 0 502 558 657, 0 505 018 578

www.kontur.cieszyn.pl e-mail: biuro@kontur.cieszyn.pl

POŚREDNICTWO W OBROcie NIERUCHOMOŚCIAMI - poszukujemy domów, działek, pól, mieszkań do sprzedaży. Prowizja płatna tylko w przypadku sprzedaży! Bezpłatna prezentacja ofert! Zadzwoń! Przyjedziemy! (033) 851 43 89
OŚRODEK KSZTAŁCENIA USTAWICZNEGO - kursy i szkolenia bhp, uprawnienia elektryczne, gazowe, energetyczne i inne.

Atlantic - Delbana - FESTINA - TISSOT - CYMA - LANCO - OMEGA - DOXA - GLASHÜTTE

ZEGARMISTRZ

SPRZEDAŻ - NAPRAWA

- FIRMOWE ZEGARKI NAJTANIEJ W OKOLICY
- ZEGARY ŚCIENNE, BAROMETRY, BUDZIKI, ZEGARY W SKÓRZE



- SERWIS ZEGARÓW I ZEGARKÓW ANTYCZNYCH
- CZĘŚCI DO WSZYSTKICH TYPÓW ZEGARÓW I ZEGARKÓW
- SERWIS ZEGARKÓW SZWAJCARSKICH I JAPOŃSKICH



O zegarach wiemy wszystko !!!

Mistrz Janusz Rzepecki, Jastrzębie Zdrój

ul. Turystyczna 65 (blok 415)

tel. 473 88 29, 0609 855 189

pon.-pt. 9.00-17.00, sob. 9.00-13.00

ORIENT - CASIO - SEIKO - CITIZEN - FUJI - RADO - ADRIATICA - GROVANA - ZENITH



BANK SPÓŁDZIELCZY W JASTRZĘBIU ZDROJU

Punkt Kasowy w Zebrzydowicach, ul. Ks. A. Janusza 6, tel. 469 34 63

Punkt Kasowy w Kaczycach, ul. Sobieskiego 4, tel. 469 36 72

Kredyt „PRESTIŻ z wykupem” **BEZ PORECZCZYCIELI!**

OPROCENTOWANIE już od:

Atrakcyjne warunki otrzymania kredytu:

PROWIZJA: 0%

OKRES KREDYTOWANIA: do 4 lat

KWOTA KREDYTU: do 20.000 zł

Rzeczywista stopa procentowa dla kwoty 3.000 zł wynosi 12,63% (ustawowy parametr porównawczy)

Realna stopa procentowa czyli FAKTYCZNY UDZIAŁ całkowitego kosztu kredytu w kwocie kredytu wynosi 6,41%

9,99%

PYTAJ O SZCZEGÓŁY, SPRAWDŹ NAS !

Szczegółowych informacji udzielą Państwu pracownicy Banku, zapraszamy do naszych placówek!



Wydawca: Gminny Ośrodek Kultury w Zebrzydowicach, 43-410 Zebrzydowice, ul. Księdza Janusza 21; www.zebrzydowice.pl

Redaktor Naczelny: Marcin Słęk, redaguje zespół.

Redakcja: Urząd Gminy Zebrzydowice, 43-410 Zebrzydowice, Księdza Janusza 6, tel. (0-32) 4693 307, fax (0-32) 4693 266, e-mail: ug@zebrzydowice.pl

Skład i druk: INTERFON Sp. z o.o. 43-400 Cieszyń, ul. Olszaka 5, tel. (0-33) 8510 543, fax (0-33) 8511 643. ISSN 1508-0986

W dostarczonych materiałach redakcja zastrzega sobie dokonywanie skrótów i poprawek. Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada.